



Gruss aus dem Gemeindevorstand	2	Salüd da la suprastanza cumünela	2	Saluto del Municipio	2
Der Engadin Skimarathon in Celerina	3	Il Maraton da skis eir a Schlarigna	3	L'Engadin Skimarathon a Celerina	3
Neues digitales Parkleitsystem	6	Nouv system da parker digitel	6	Nuovo sistema digitale di parcheggio	6



Seite 8

Der Chalandamarz gehört zu Celerina. Doch das war nicht immer so. Viele Jahre war der Brauch verboten.

Pagina 8

Il Chalandamarz tuocha tar Schlarigna. Que nu d'eira adüna uschè. Lönch d'eira l'üsaunza scumandeda.

Pagina 8

Il Chalandamarz fa parte di Celerina. Non sempre fu così: per molti anni l'usanza fu vietata.

Seite 7

Wo Geschichte lagert

Im Gemeindearchiv lagern Protokolle, Gesetze, Vereinbarungen, Pläne und weitere wichtige Dokumente. Das älteste Schriftstück ist über 700 Jahre alt. «Es gibt nicht viele Gemeinden, die eine so alte Urkunde besitzen», meint Jürg Pedrun. Er hat das Archiv 47 Jahre lang geleitet, nun gibt er sein Amt weiter.

Pagina 7

Inua cha'd es Istorgia

Aint il archiv cumünel vegnan conservos protocols, le-dschas, cunvegns, plans e bger oter pü. Il documaint il pü vegl es passa 700 ans vegl. «A nu do bgers cumüns, chi appartegnan ün documaint uschè vegl» managia Jürg Pedrun. Uossa surdo l'archivar da bgers ans sia carica.

Pagina 7

La storia archiviata

L'archivio comunale conserva verbali, leggi, accordi, piani e molto altro. La scrittura più antica risale a oltre 700 anni fa. «Sono pochi i Comuni a possedere un documento così antico», spiega Jürg Pedrun. Dopo un'attività pluriennale, l'archivista lascia la carica.

Der neue Präsident im Interview

Celerina hat mit Andrea Fanconi einen neuen Gemeindepräsidenten. Der 44-Jährige bringt viel Fachwissen und acht Jahre Erfahrung als Gemeindevorstand ins neue Amt. Neben ihm wurden auch drei neue Vorstandsmitglieder gewählt: Cristina Fasol Cerutti, Felix Hunger und Philippe Baud. Als Bisherige wurden Monica Günthard und Lino Andreazzi bestätigt. Ein Vorstandsposten ist noch immer vakant und wird im Frühjahr 2026 erneut ausgeschrieben. Wer Celerina aktiv mitgestalten möchte, kann sich unverbindlich bei der Gemeindeganzlei melden. Der neue Präsident oder der Gemeindeganzschreiber stehen gerne für Fragen zu diesem spannenden Amt zur Verfügung. Wie Andrea Fanconi seine neuen Aufgaben und die vielen Herausforderungen anpackt, lesen Sie im Interview auf Seite 4.

Il nouv president ill'intervista

Schlarigna ho ün nouv president cumünel. Andrea Fanconi ho 44 ans e porta cun se i'l nouv uffizi granda cum-petenza ed och ans experienza in suprastanza cumünela. Sper el sun gnies tschernieus eir trais novus cusgliers: Cristina Fasol Cerutti, Felix Hunger e Philippe Baud. Scu cusgliers in uffizi sun gnies confermos Monica Günthard e Lino Andreazzi. Ün post da suprastanza es auncha vacant e vegn scrit oura da nouv in primavaira 2026. Chi chi vules cooperer activmaing, po s'annunzcher sainza oblig tar l'administraziun cumünela. Il nouv president u il chan-zlist staun gugent a disposiziun per dumandas a regard quista carica interessanta. Scu cha Andrea Fanconi piglia per mauns sias novas lezchas e las numerusas sfidas, paun Els ler ill'intervista sün pagina 5.

Intervista al nuovo sindaco

Andrea Fanconi è il nuovo sindaco di Celerina. Il 44^{enne} vanta conoscenze specifiche e ha alle spalle otto anni di esperienza come Municipale. Tra i nuovi eletti figurano anche tre nuovi Municipali: Cristina Fasol Cerutti, Felix Hunger e Philippe Baud. Sono stati confermati nelle loro cariche Monica Günthard e Lino Andreazzi. Per il seggio lasciato vacante, in primavera 2026 si tornerà alle urne per eleggere un Municipale. Chi desidera partecipare personalmente alle attività comunali, può annunciarsi senza impegno presso la cancelleria. Il sindaco o il segretario comunale rispondono con piacere alle domande concernenti quest'appassionante carica. Leggete come Andrea Fanconi fa fronte ai suoi nuovi compiti e alle numerose sfide nell'intervista a pagina 5.





«Celerina ist ein Dorf, in dem wir die Ruhe der Natur geniessen, uns aber auch am kulturellen und sportlichen Leben beteiligen können.»

Gruss aus dem Gemeindevorstand «Hier zu leben, ist ein Geschenk»

Geschätzte Mitbürger:innen, Eigentümer:innen von Zweitwohnungen und Feriengäste

In Celerina zu leben, ist ein Geschenk:

Ein Dorf, in dem unsere Kinder selbstständig in den Kindergarten laufen können. Ein Dorf, in dem uns die Nähe zur Natur, das günstige Klima, das ganz besondere Licht, die Sonne, die an über 300 Tagen im Jahr scheint, die nötige Energie, die Gelassenheit und das seelische Gleichgewicht geben, unsere täglichen Herausforderungen zu meistern. Ein Dorf, in dem die Traditionen den Jahreslauf prägen. Ein Dorf, in dem wir die Ruhe der Natur geniessen, uns aber auch am vielfältigen kulturellen, sportlichen und gastronomischen Leben beteiligen können, das uns das Engadin bietet.

Dem Schulwesen, für das ich verantwortlich bin, werde ich besondere Aufmerksamkeit widmen, denn die jungen Menschen sind die Zukunft unserer Gemeinschaft. Dies im Bewusstsein, dass unsere Freiheit, unser Wohlstand, sowie unsere Traditionen und die rätoromanische Sprache wertvoll sind und wir sie als kostbares Gut für die Zukunft der Generationen bewahren müssen.

Salüd da la suprastanza cumünela «Viver cò es ün privilegi»

Chers indigens, seguond-indigens e giasts

Viver a Schlarigna es ün regal:

Üna vschinauncha, inua cha nos iffaunts paun ir sulets in scoulina. Üna vschinauncha inua cha la vicinanza da la natüra, il clima favuraivel, la glüsch tuot speciela, il sulagl chi splendesch 300 dis l'an, ans daun l'energia necessaria, la serenited e l'equiliber mental per superer tuot nossas sfidas dal minchadi. Ün cumün i'l quèl las tradiziuns fuorman il gir da l'an. Ün lö inua cha pudains giodair la quietezza da la natüra, ma pudains eir ans parteciper a la vita multifara da cultura, sport e gastronomia, cha l'Engiadina ans spordscha.

Eau sun respunsabla pel sectur furmazium e vules perque dedicher ün'attenziun particulera a la scoula, perche cha ils giuvs sun l'avegnir da nosa comunited. Que m'es consciant cha nosa liberted, nos bainster, scu eir nossas tradiziuns e la lingua rumauntscha sun preziusas e cha nus stuvains mantegner que scu possess custaivel per l'avegnir da las generaziuns.

Saluto del Municipio «È un privilegio vivere qui»

Stimati concittadini, proprietari di seconde case, villeggianti

Vivere a Celerina è un privilegio:

un villaggio dove i bambini possono andare all'asilo da soli e dove la cornice della natura, il clima favorevole, la luce, l'aria pura ti danno l'energia per affrontare le sfide quotidiane e il sole, che splende più di 300 giorni all'anno, regala serenità ed equilibrio mentale, dove le tradizioni scandiscono il tempo e puoi scegliere di vivere tra la calma della natura o partecipare agli eventi culturali, sportivi, gastronomici che l'Engadina offre. Insieme ai miei colleghi, dedicherò particolare attenzione al settore della scuola, di cui sono responsabile, perché i giovani rappresentano il futuro della nostra comunità. Non mancherò di ricordare loro che bisogna impegnarsi e lottare per preservare la nostra libertà e il nostro benessere, le nostre tradizioni ed il romancio ed essere consapevoli di questi doni.

Cristina Fasol Cerutti

Viele nützliche Infos

Auf der Website der Gemeinde Celerina/Schlarigna finden Sie viele nützliche Dienstleistungen und Informationen: Kontaktpersonen und Adressen, Gesetze, Baugesuche und Entscheidungen des Gemeindevorstandes, Formulare, Öffnungszeiten, Projektbeschriebe und vieles mehr. Haben Sie Fragen und Anregungen? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme, sei es persönlich am Gemeindegaschalter, per Telefon oder E-Mail.

Kontakt

Via Maistra 97, 7505 Celerina
T +41 81 837 36 80
info@celerina.ch
www.gemeinde-celerina.ch



Infurmaziuns ütilas

Sülla pagina d'internet da la vschinauncha Schlarigna as chatta bgers servezzans ed infurmaziuns nüzzaivlas: Persunas da contact ed adressas, ledschas, dumandas da fabrica e decisziuns da la suprastanza cumünela, formulers, uras d'avertüra, descripciuns da progets e bger oter. Avais Vus dumandas e propostas? Nus ans allegrains sün ün prüm contact saja que persunelmaing al fnestrigl, per telefon u via e-mail.

Informazioni utili

La pagina web del Comune di Celerina/Schlarigna fornisce informazioni pratiche e molte indicazioni su servizi utili: contatti, indirizzi, legislazioni, domande di costruzione e delibere del Municipio, moduli, orari di apertura, descrizione di progetti e molto altro. Avete domande o suggerimenti? Contattateci, ci farebbe piacere, sia ai nostri sportelli comunali, con una chiamata o scrivendo un'e-mail.

Impressum

Herausgeber
Gemeindeverwaltung Celerina/Schlarigna

Konzept & Gestaltung
Design Terminal
www.design-terminal.com

Redaktion & Texte
Franco Furger
www.francofurger.ch

Fotos
Gemeinde Celerina/Schlarigna
Celerina Tourismus (Seite 2, Events)
Schweiz Tourismus (Chalandamarz)

Übersetzungen
Romanisch: Angela Jann
Italienisch: Claudia Thérissod

Druck
Gammeter Media AG



Sind Sie neu in Celerina?

Sie wohnen seit Kurzem in Celerina/Schlarigna und haben Fragen zur rätoromanischen Sprache: Wie kann ich das Oberengadiner Idiom Puter lernen? Gibt es Online-Wörterbücher? Wo finde ich Literatur oder Hörbücher für meine Kinder? Die «Lia Rumantscha» hat als Dachorganisation eine hilfreiche Übersicht für Neuankömmlinge zusammengestellt. Auch für alle, die bereits Romanisch verstehen, ist der «Check-in Rumauntsch» interessant.

Sun Els nouv a Schlarigna?

Els abitan daspö cuort a Schlarigna ed haun dumandas davart la lingua rumauntscha: Scu poss eau imprender l'idiom Puter da l'Engiadin'Ota. Do que dicziunaris online? Inua chat eau litteratura u cudeschs auditivs per mieus iffaunts? La Lia Rumantscha scu organisaziun da tet ho miss insembel üna survista ütila per nouvarrivos. Eir per tuot quels chi inceglian già rumauntsch, es il «Check-in Rumauntsch» interessant.

Appena giunti a Celerina?

Abita da poco a Celerina/Schlarigna e ha domande in merito all'idioma retoromancio? Ad esempio come si può apprendere la variante puter parlata nell'Alta Engadina? Esistono dizionari on-line? Dove posso acquistare libri o audiolibri per i miei figli? L'organizzazione mantello «Lia Rumantscha» ha elaborato un riepilogo per i nuovi arrivati. Il «Check-in rumauntsch» è interessante anche per chi già padroneggia il romancio.

Tourismus Neue Führungskraft

Im Januar hat Janine Westenberger die wieder vakant gewordene Stelle als Tourismusmanagerin von Celerina angetreten. Die 59-Jährige ist eine ausgewiesene Führungskraft. Sie war vier Jahre Geschäftsführerin von Bergün-Filisur-Tourismus, davor leitete sie zehn Jahre die Tourismusorganisation in Vals. «Nun freue ich mich, in einer grossen und führenden Destination tätig zu sein. Dies im schönsten Tal der Schweiz.» Ursprünglich kommt Westenberger aus Deutschland. Ihr ist eine gute Kommunikation wichtig – mit Gästen, Einheimischen, Zweiteheimischen, den touristischen Partnern usw. «Nur so kommen wir vorwärts!»



Turissem Nouva mnedra

In schner ho Janine Westenberger surpiglio il post, chi d'eira darcho vacant, scu mnedra dal turissem da Schlarigna. Ella es üna directura verseda ed es steda quatter ans mainagestium da Bravuogn-Filisur-turissem. Aunz ho ella mno desch ans l'organisaziun turistica a Vals. «Uossa m'allegri, da pudair lavurer in üna granda destinaziun importanta. E que illa pü bella val da la Svizra.» Oriundamaing deriva Westenberger da la Germania. Ad ella es importanta üna buna comunicaziun – cun giasts, indigens, seguondindigens, ils partenaris dal turissem ed uschè inavaunt. «Be uschè pudainsa gnir inavaunt!»

Turismo Nuova responsabile

In gennaio, Janine Westenberger ha assunto il posto vacante di manager del turismo di Celerina. La 59^{enne} vanta molta esperienza: per 4 anni ha diretto la sede dell'ufficio turistico di Bergün-Filisur, mentre prima è stata la responsabile per 10 anni dell'organizzazione turistica di Vals. «Mi fa molto piacere lavorare per una grande destinazione leader. E ciò, nella valle più bella della Svizzera.» Westenberger, di origini tedesche, promuove una buona comunicazione: con gli ospiti, gli abitanti, i proprietari di seconde case, i partner turistici, ecc. «Solo in questo modo progrediremo!»

Engadin Skimarathon Wir fiebern mit

Am 8. März findet der 56. Engadin Skimarathon statt. Die Teilnehmenden ziehen dabei auch eine Schlaufe vor der Kirche San Gian in Celerina. Gäste und Einheimische sind eingeladen, vor Ort mitzufiebern und die Langläuferinnen und Langläufer anzufeuern. Für die richtige Stimmung und Unterhaltung sorgen Speaker Ueli Pärli und DJ Massimo Gurini. Ums leibliche Wohl kümmert sich das Team des FC Beizli Celerina. Tipp: Wer die Originalstrecke ohne Gerangel, aber mit offizieller Zeitmessung laufen möchte, kann den «Engadin Skimarathon – individual» vom 2. bis 4. März absolvieren.

www.engadin-skimarathon.ch



Maraton da skis Cun plaina tensiun

Als 8 marz ho lö il 56avel maraton da skis engadinais. Ils partecipants faun eir üna runda davaunt la baselgia San Gian a Schlarigna. Giasts ed indigens sun invidos, da sustegner e motiver las curraduras e'ls curriduors sül lö. Per la güsta atmosfera e trategnimaint piseran il plededer Ueli Pärli ed il DJ Massimo Gurini. Pel bainster corporel pissera la squadra da l'ustaria dal FC Schlarigna. Tip: chi chi vuol fer il traget originel sainza chatschöz, ma cun imsüraziun dal temp ufficiel, po absolver il «Maraton da skis engadinais – individual» dals 2 fin als 4 marz.

www.engadin-skimarathon.ch

Engadin Skimarathon Tifiamo con passione

La 56^a edizione dell'Engadin Skimarathon ha luogo l'8 marzo. Le/i partecipanti seguono anche un circuito in prossimità della chiesa di San Gian di Celerina. Invitiamo ospiti e abitanti a recarsi sul posto per sostenere fondiste e fondisti. Lo speaker Ueli Pärli e il dj Massimo Gurini creano un'allegria atmosfera, mentre il benessere gastronomico è affidato alla squadra dell'FC Beizli Celerina. Consiglio: per chi desidera percorrere il tracciato originale con cronometraggio ufficiale e senza calca c'è l'«Engadin Skimarathon – individual», dal 2 al 4 marzo.

www.engadin-skimarathon.ch

Winterevents 2026

Chalandamarz

1. März | Umzug durchs Dorf
8.30 – 16 Uhr



Engadin Skimarathon

8. März | Mitfiebern und Geniessen
ab 9 Uhr beim FC Beizli Celerina

Celerina 60+

11. März | Hilfe zur Selbsthilfe
14 Uhr | Peidra Viva (evang. Pfarrhaus)
Anmeldung: 079 755 95 34

Celerina 60+

19. März | Suppentag
ab 11.45 Uhr | Mehrzweckhalle

Music@ Special

8. April | mit «Cha da Fö»
Blues, Folk & Rock auf Rätoromanisch
ab 19 Uhr | Chesin Manella



Gemeindeversammlung

13. April | 20.15 Uhr | Mehrzweckhalle
(unter Vorbehalt)

Celerina 60+

23. April | Gemeinsames Kochen
ab 10 Uhr | Haus «La Margna»
Anmeldung: 079 455 66 30

Trais Fluors Culturelas

1. Mai | Lesung mit Dana Grigorcea
18 Uhr | Kirche Bel Taimpel



Winterbesichtigung Kirche San Gian

dienstags | 14.30 – 15.30 Uhr
donnerstags | 11 – 12 Uhr
bis am 26. März | Bitte nicht fotografieren

Kirchenführung auf Italienisch

8. April | 15 – 15.45 Uhr | Kirche San Gian



Mehr Events auf:
www.celerina.ch



Der neue Gemeindevorstand von Celerina/Schlarigna: Felix Hunger, Lino Andreazzi, Monica Günthard, Andrea Fanconi (Präsident), Cristina Fasol Cerutti und Philippe Baud.

«Ich habe einen Führungsstil, der auf Vertrauen basiert»

Er war langjähriger Leiter des regionalen Betreibungs- und Konkursamtes, nun ist er Gemeindepräsident von Celerina. Andrea Fanconi stellt sich der neuen Herausforderung mit viel Überzeugung und setzt auf Vertrauen, um das Dorf gemeinsam weiterzuentwickeln.

Andrea Fanconi, Sie sind seit dem 1. Januar 2026 Gemeindepräsident von Celerina. Was reizt Sie an diesem Amt?

In erster Linie, dass es eine spannende und vielseitige Arbeit ist. Das Amt verbindet verschiedenste Themen und ich kann proaktiv etwas zur Entwicklung der Gemeinde und der Region beitragen. Das ist natürlich reizvoll. Ich bin mir aber auch bewusst, dass die Aufgaben, die vor mir stehen, nicht immer einfach zu lösen sein werden. Man kann es als Gemeindepräsident nicht allen recht machen. Mir ist darum wichtig, Verständnis für das grosse Ganze zu schaffen. Ich hoffe, dass mir das gelingt.

Wo setzen Sie Prioritäten?

Entscheidend ist zunächst, dass wir im neuen Gemeindevorstand gut zusammenarbeiten. Die ersten Sitzungen waren positiv und konstruktiv, und ich bin zuversichtlich, dass wir ein schlagkräftiges Team werden. Generell ist mir eine gute und transparente Kommunikation wichtig, sei es innerhalb des Vorstandes, mit den Gemeindefunktionären oder mit der Bevölkerung. Und auch in der Region haben wir diesbezüglich noch Luft nach oben.

Was möchten Sie für Celerina erreichen?

Kurz gesagt: dass sich das Dorf positiv weiterentwickelt. Für mich stehen Projekte im Vordergrund, die für Einheimische aber auch für die Tourismusentwicklung wichtig sind. Ich denke da zum Beispiel an das Areal Pradè mit dem Bahnhof und dem Parkplatz der Bergbahnen. Hier werde ich aktiv das Gespräch mit den verschiedenen Parteien suchen. Mein Ziel ist, einen Konsens zu finden; und wenn dieser nicht möglich ist, einen Kompromiss zu vermitteln, der mehrheitsfähig ist. Wir müssen auf Synergien setzen und nicht die Interessen gegeneinander ausspielen.

Woran arbeiten Sie aktuell?

Ein Projekt, das nun konkret wird, ist der Neubau des Mehrfamilienhauses in Crasta mit Mietwohnungen für Einheimische. Die Gemeinde wird schon bald das Baugesuch einreichen können – vorausgesetzt die Gemeindeversammlung stimmt der Kreditvorlage zu. Es ist wichtig, dass das Leben in Celerina tragbar ist und bleibt, gerade für Familien und Fachkräfte.

Was ist Ihnen im Kontakt mit den Einwohnerinnen und Einwohnern wichtig?

Ein gesundes Mass an Offenheit und Abgrenzung zu finden. Ich will ein offenes Ohr anbieten, Fragen beantworten und

meinen Standpunkt erläutern können. Auf der anderen Seite möchte ich mit meiner Familie durch Celerina laufen können, ohne ständig auf Gemeindefunktionen angesprochen zu werden.

Wie würden Sie Ihren Führungsstil bezeichnen?

Ich denke, es ist sinnvoll, den Führungsstil situativ anzuwenden. Grundsätzlich bevorzuge ich einen kooperativen Führungsstil, der auf Vertrauen basiert. Vertrauen ist eine wichtige Komponente in der Führung aber auch in der Zusammenarbeit in einem Team, zum Beispiel mit den anderen Gemeindepräsidenten. Ich habe mich im Rahmen eines EMBA-Studiengangs vertieft mit diesem Thema auseinandergesetzt und eine Masterarbeit über die Bedeutung von Vertrauen in der Führung geschrieben.

Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser. Gilt das nicht mehr?

Nicht für mich. Das Problem an der Kontrolle ist, dass sie tendenziell zu Misstrauen, Zynismus und Egoismus führt. Zudem verbraucht Kontrolle extrem viele Ressourcen, Vertrauen nicht. Natürlich: Vertrauen kann missbraucht werden, dann muss man entsprechend reagieren. Meine Erfahrung ist: Wenn die Beziehungen gut und ehrlich sind, braucht es viel, bis es zum Vertrauensbruch kommt.

Wo sehen Sie Celerina in fünf bis zehn Jahren?

Celerina soll sich weiterentwickeln und die Vorarbeit des früheren Vorstandes soll Früchte tragen. Mit der erfolgten Umsetzung der Ortsplanungsrevision sind exzellente Voraussetzungen dafür geschaffen worden. Zu verdanken haben wir dies nicht zuletzt meinem Vorgänger Christian Brantschen und seinem unermüdlichen Einsatz. An seine Vorarbeit möchte ich anknüpfen und dabei auch neue Ideen einflechten.

Welche Rolle soll Celerina in der Region spielen?

Ich wünsche mir, dass Celerina als Bindeglied fungiert. Unser Dorf liegt geografisch im Zentrum und wir teilen vieles mit den anderen Oberengadiner Gemeinden. Die Vermittlerrolle passt also gut zu Celerina. Es ist enorm wichtig, dass wir auch als Region weiterkommen und gute Lösungen für die Gesundheitsversorgung und andere dringlichen Themen finden. Auch hier geht es um Vertrauen. Ohne Vertrauen wird es schwierig, mehrheitsfähige Lösungen zu finden.

Was schätzen Sie besonders an Celerina?

Die schöne Natur, die Berge und die vielen Sportmöglich-

keiten direkt vor der Haustüre. Ausserdem haben wir eine vorbildliche Schule mit schönen und modernen Räumlichkeiten. Und im Dorf gibt es einige exzellente Restaurants. Celerina ist ein Ort, wo ich und meine Familie sehr gerne wohnen. Unsere Aufgabe als Gemeindevorstand ist es, dafür zu sorgen, dass dies so bleibt.

Neben Sport ist Ihnen auch die Musik wichtig. Haben sie noch Zeit dafür?

Ich nehme mir regelmässig Zeit, um vor allem zusammen mit meinen zwei Kindern zu musizieren. Sie sind sehr talentiert und mir macht es Freude, mit ihnen zu üben. Als junger Mann war Musikmachen – ich war Sänger und Songwriter in einer Band – meine grosse Leidenschaft. Damals wollte ich nichts anders tun. Diese Bedeutung hat die Musik natürlich nicht mehr. Heute habe ich sehr vielfältige Interessen und die beruflichen und gesellschaftlich Verpflichtungen werden mit dem neuen Amt ja nicht weniger.

Andrea Fanconi (44) ist in Celerina aufgewachsen und hat – neben einer kurzen Zeit in Zürich – praktisch sein ganzes Leben hier verbracht. Die vergangenen zehn Jahre war er Leiter des Betreibungs- und Konkursamtes der Region Maloja. Neben seinem Amt als Gemeindepräsident, ein 50%-Mandat, führt er ein Einzelunternehmen, das Bewertungen und Beratungen im Immobilienwesen anbietet. Er hat sich selbständig gemacht, da er kein zweites Anstellungsverhältnis wollte, sondern ein möglichst flexibles Model, um alle Verpflichtungen unter einen Hut zu bekommen. «Es ist eine doppelte Herausforderung, aber ich fühle mich bereit dazu.» Andrea Fanconi ist verheiratet und hat eine Tochter (13) und einen Sohn (11). Von 2017 bis 2025 war er Mitglied im Gemeindevorstand von Celerina und für das Departement Bildung, Gesundheit und Soziales zuständig. Nun kümmert er sich um die allgemeine Verwaltung, sowie um Finanzen und Steuern – plus interimistisch um die Liegenschaften und Bauten der Gemeinde (vakantes Departement). Der Masterabsolvent in Literatur und Geschichte sagt: «Nach zehn Jahren im Betreibungs- und Konkursamt fühle ich mich mit Zahlen und Finanzen sehr wohl.»

«As fider es bun»

El d'eira mneder dal uffizi da scussion e fallimaint, uossa e'l president cumünel da Schlarigna. Andrea Fanconi s-chaffescha fiduzcha, per svilupper inavaunt il cumün cumünavelmaing.

Andrea Fanconi es daspö ils 1. Schner 2026 il nouv president cumünel da Schlarigna. Che fascinescha a l'hom da 44 ans vi da la nouva carica? «In prüma lingia, cha que es üna lavur interessanta e multifara. L'uffizi collia differents temas ed eau poss contribuir pro-activ qualchosa pel svilup da la vschinauncha e da la regiun.» El as es però eir consciaint, cha las lezchas chi til spettan, nu saron adüna simplas da schoglier. «Scu president cumünel nu's po fer dret a tuots. Perque m'es que important, da s-chaffir in-cletta per tuot insembel.»

Ils ultims desch ans es Andrea Fanconi sto mneder dal uffizi da scussion e fallimaint regiunel a Samedan. Sper sia carica scu president cumünel, chi'd es ün mandat da 50%, maina el ün'intrapraisa singula, chi spordscha valütaziuns e consultaziuns tar las immobiglias. El s'ho fat independent, perche ch'el nun ho vulieu üna seguonda relaziun d'ingeschamaint, dimpersè ün model scha pussibel flexibel, per pudair metter tuot las incumbenzas suot ün chapè. «Que es üna sfida dobla, ma eau am saint preparo per que.»

Mner inavaunt la buna lavur preliminarera

In generel til es importanta üna buna comunicaziun transparenta, saja que in suprastanza, culs collavuratuors dal cumün u cun la populaziun. In quist sen s'allegra'l sülla collavuraziun culla nouva suprastanza cumünela. «Eau vulesc cuntinuer culla buna lavur da mieu antecessur Christian Brantschen, ma eir agiundscher idejas novas. Culla realisaziun da la revisiun da la planisaziun locala sun gnidas creedas premissas excellentas per quist böt.»

Progets concrets, chi staun per Fanconi in prüma lingia, sun per exaimpel la nouva chesa per püssas famiglias a Crasta cun abitaziuns a fit per indigens: «Nus pudarons bainbod inoltrer la dumanda da fabrica per quista chesa»; u l'areal Pradè culla staziun e la piazza da parker da las pendiculeras: «Cò vulesc eau tschercher activmaing il discuors culs differents partieus. Mieu böt es, da chatter ün consens; e scha quel nun es pussibel, d'intermedier ün cumpromiss.»

Per chatter soluziuns chi mainan a la finamira, voul il president cumünel piglier in mira ün stil da mner cooperativ, chi as basescha sün fiduzcha. «Fiduzcha es üna cumpo-nenta importanta tar la direziun ma eir in collavuraziun in üna squedra, per exaimpel cun oters presidents cumünels.» Andrea Fanconi s'ho occupo a fuonz cun quista tematica düraunt sieu stüdi EMBA ed ho scrit üna lavur da maister davart l'importanza da fiduzcha illa direziun. Dal princip bger cito «fiduzcha es bun, controlla es megl-der» nu tegna'l perque bger: «Il problem da la controlla es, ch'ella maina tendenzielmaing a disfidaunza, cinissem ed egoissem. Impü drouva controlla enorm bgeras resursas, fiduzcha na. Natürelmaing: fiduzcha po gnir mel druveda, alura as stu reagir correspudentamaing.»

Avair ün'uraglia avierta

Andrea Fanconi es creschieu sü a Schlarigna. El es marido ed ho üna figlia (13) ed ün figl (11). La famiglia til es importanta ed el sperescha, da pudair chaminer insembel cun sia duonna tres vschinauncha eir scu president cumünel, sainza cha vegnan adüna fattas dumandas a regard temas dal cumün. Al listess mumaint vulesc el avair ün'uraglia avierta pels umauns e pudair respuonder a lur dumandas.

Dal 2017 fin 2025 d'eira el commember illa suprastanza cumünela e respunsabel pel departamaint furmazion, sandet e sociel. Uossa s'occupa el per l'administraziun generela, scu eir per finanzas ed impostas – ed impü ad interim per las immobiglias ed edifizis da la vschinauncha (departamaint vacant). L'absolvent da maister in litteratura ed istorgia disch: «zieva desch ans tar l'uffizi da scussion e fallimaint am sainti fich bain cun cifras e finanzas.»

«Fidarsi è bene»

Rivestiva il ruolo di responsabile dell'ufficio esecuzioni e fallimenti, ora copre la carica di sindaco di Celerina. Andrea Fanconi punta sulla fiducia per uno sviluppo comune del villaggio.

Dal 1° gennaio 2026, Andrea Fanconi è il nuovo sindaco di Celerina/Schlarigna. Cosa apprezza il 44^{enne} della nuova carica? «In primo luogo, si tratta di un lavoro stimolante e molto vario che comprende tematiche di ogni tipo. L'ufficio si occupa di una grande varietà di argomenti e posso contribuire in modo proattivo allo sviluppo del Comune e della regione.» Fanconi è però consapevole che in futuro dovrà farsi carico di mansioni non sempre facili. «Un sindaco non è in grado di accontentare tutti. Per me è importante creare comprensione per una visione generale.»

Negli ultimi 10 anni, Fanconi è stato a capo dell'ufficio regionale di esecuzioni e fallimenti. Accanto alla sua carica di sindaco al 50 %, gestisce una ditta individuale che offre valutazioni e consulenze nel settore immobiliare. Ha deciso di mettersi in proprio perché non voleva un secondo impiego, ma un modello flessibile per poter conciliare tutti i suoi impegni. «Si tratta di una duplice sfida, ma mi sento pronto ad affrontarla.»

Dare continuità ai buoni lavori preparatori

In generale, considera importante una buona comunicazione trasparente, sia all'interno del Municipio sia con i collaboratori comunali e la popolazione. In questo senso è lieto di collaborare con i nuovi Municipali. «Desidero proseguire nei buoni lavori preparatori avviati dal mio predecessore Christian Brantschen, ma anche integrare nuove idee. Grazie all'attuazione della revisione della pianificazione locale, sono state create condizioni eccellenti per raggiungere questo obiettivo.»

Tra i progetti che Fanconi ritiene prioritari figurano tra l'altro l'edificazione della casa plurifamiliare in zona Crasta con abitazioni in affitto per gli abitanti del luogo. Aggiunge: «Tra breve potremo inoltrare la domanda di costruzione». Un altro progetto che gli sta a cuore è la pianificazione dell'area Pradè, comprensiva di stazione ferroviaria e parcheggio presso gli impianti di risalita. «A tale scopo, cercherò il dialogo con i vari interessati. Il mio obiettivo è trovare un consenso e, se ciò non è possibile, almeno mediare un compromesso.»

Per trovare soluzioni pragmatiche, il sindaco punta su uno stile di leadership cooperativo basato sulla fiducia. «La fiducia è una componente importante nella gestione, ma anche nella cooperazione con i collaboratori, ad es. con i sindaci degli altri comuni.» Durante il suo percorso informativo EMBA, Fanconi ha approfondito il tema e scritto una tesi sul significato della fiducia nella gestione. Del principio spesso citato «Fidarsi è bene, controllare è meglio» non ne vuole sapere nulla. «Il problema del controllo consiste nel generare tendenzialmente sfiducia, cinismo ed egoismo. Il controllo richiede anche molte risorse, mentre la fiducia no. Naturalmente, si può abusare della fiducia e, in tal caso, occorre reagire.»

Ascoltare è importante

Andrea Fanconi è cresciuto a Celerina. È sposato, ha una figlia (13) e un figlio (11). La famiglia conta molto per lui e spera che anche come sindaco possa passeggiare con sua moglie nelle vie del villaggio senza essere continuamente interpellato su temi comunali. Allo stesso tempo vuole però ascoltare le persone e rispondere alle loro domande.

Dal 2017 al 2025 Fanconi è stato Municipale di Celerina e responsabile del dipartimento educazione, sanità e socialità. Ora si occupa dell'amministrazione generale come pure delle finanze e delle imposte oltre che, ad interim, dei settori «immobili e costruzioni» del Comune (dipartimento rimasto vacante). Il laureato con master in letteratura e storia afferma: «Dopo dieci anni di lavoro trascorsi presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti, le cifre e finanze mi fanno sentire perfettamente a mio agio.»

Wer sind die weiteren Gemeindevorstände?

Dep. Bildung und Soziale Wohlfahrt, **Cristina Fasol Cerutti** (58, neu, im textilen, kulturellen und wohl-tätigen Bereich tätig): «Mir ist wichtig, den Blick auf die Zukunft zu richten und gleichzeitig unsere Traditionen zu bewahren.» Dep. Bauwesen, Planung und Raumordnung, **Philippe Baud** (56, neu, Hotelier): «Ich möchte – gemeinsam mit der Bevölkerung – etwas bewegen, damit sich unsere Gemeinde weiterentwickelt. Dep. Umwelt und öffentliche Arbeiten, **Felix Hunger** (67, neu, pensionierter Generalagent Helvetia Versicherungen): «Ich freue mich auf die Kontakte mit der Bevölkerung und die Zusammenarbeit mit den Kolleginnen, Kollegen und Mitarbeitenden der Gemeinde.» Dep. Kultur und Freizeit, **Monica Günthard** (60, bisher, Maître de Cabine bei der Swiss International Air Lines): «Ich setze mich für die Förderung von Kultur und Sport ein, für die Stärkung des Dorflebens sowie für Sicherheit und Mobilität in der Gemeinde.» Dep. Öffentliche Sicherheit und Volkswirtschaft, **Lino Andreazzi** (67, bisher, pensionierter Bankangestellter): «Ich will meine Erfahrungen einbringen und mit Stolz an der Weiterentwicklung von Celerina mitwirken.»

Chi sun ils ulteriurs cusgliers cumünels?

Dep. furmazion e bainesser sociel, **Cristina Fasol Cerutti** (58, nouv, lavura il sector textil, culturel e charitativ). «Per me es important, da drizzer il sguard sül avegnir e da mantgnair nossas tradiziuns.» Dep. fabrica, planisaziun ed ambiain, **Philippe Baud** (56, nouv, hotelier): «Eau vulesc – insembel culla popula-zion – metter in muvimaint qualchosa, per cha nouva vschinauncha as sviluppa inavaunt.» Dep. ambiain e lavuors publicas, **Felix Hunger** (67, nouv, agent generel pensiuno da las sgüraunzas Helvetia) : «Eau m'allegr suls contacts culla populaziun e sülla collavuraziun cun collegas, e collavuratuors dal cumün.» Dep. cultura e temp liber, **Monica Günthard** (60, in uffizi, Maître de Cabine tar la Swiss International Air Lines): «Eau m'ingasch per la promoziun da cultura e sport, per la consolidaziun da la vita cumünela e per sgürezza e mobilitè in cumün.» Dep. sgürezza publica ed economia publica, **Lino Andreazzi** (67, in uffizi, impiego da banca pensiuno): «Eau vögl inoltrer mias cugnuschentschas e cooperer cun superbgia vi dal svilup da Schlarigna.»

Chi sono gli altri Municipali?

Dip. Educazione e benessere sociale, **Cristina Fasol Cerutti** (58, neoletta, attiva nel settore tessile, culturale e benefico): «Per me è importante guardare al futuro e al contempo preservare le nostre tradizioni.» Dip. Edilizia, costruzioni e piano regolatore, **Philippe Baud** (56, neoletto, albergatore): «Insieme alla popolazione, desidero fare la differenza affinché il nostro comune si sviluppi ulteriormente. Dip. Ambiente e lavori pubblici, **Felix Hunger** (67, neoletto, agente generale pensionato Helvetia Assicurazioni): «Sono lieto dei futuri contatti con la popolazione e della collaborazione con le colle-ghe/i colleghi.» Dip. Cultura e tempo libero **Monica Günthard** (60, riconfermata, maître de cabine presso Swiss International Air Lines): «M'impegno a favore della cultura e dello sport e desidero rafforzare la vita del paese.» Dip. Sicurezza ed economia pubblica, **Lino Andreazzi** (67, riconfermato, impiegato di banca pensionato): «Intendo mettere a disposizione le mie esperienze e sono fiero di partecipare allo sviluppo di Celerina.»



Digitales Parkleitsystem Direkt zum freien Parkplatz

Wer mit dem Auto durch Celerina fährt, hat es wahrscheinlich bemerkt: Ende Januar wurde ein Parkleitsystem installiert, das digital anzeigt, ob Parkplätze besetzt oder frei sind. Das dynamische System umfasst drei grosse Parkzonen: den Parkplatz und das Parkhaus Pradè bei den Bergbahnen (544 Parkplätze), den Parkplatz Buogl auf dem ehemaligen ARA-Areal (100 Parkplätze) sowie die Parkplätze im Gebiet Suot Crasta (ca. 50 Parkplätze).

Die Idee ist, dass Autofahrende, die von der Hauptstrasse nach Celerina abbiegen, sofort sehen, ob bei den Bergbahnen noch freie Parkplätze zur Verfügung stehen – oder eben nicht. Falls der Parkplatz Pradè schon voll besetzt ist, was in der Hochsaison regelmässig vorkommt, können die Fahrzeuge direkt auf die anderen beiden Parkplätze ausweichen. Dort hält der örtliche Skibus, der im Winter bequem zu den Bergbahnen führt.

Unnötiger Suchverkehr vermeiden

Ein weiterer Nutzen ist, dass Ortsunkundige direkt und schnell zu einem freien Parkplatz geleitet werden. Unnötiger Suchverkehr durchs Dorf wird somit vermieden – was ein wichtiges Ziel der Gemeinde ist. Mit dem neuen Parkleitsystem wurde eine weitere Massnahme aus dem Verkehrs- und Parkierungskonzept umgesetzt (siehe QR-Code).

Das Parkleitsystem besteht im Wesentlichen aus drei dynamischen Tafeln, die den Belegungsstatus anzeigen. Zwei davon stehen bei der Kreuzung (Via da la Staziun - Via Bambasch - Via Nouva) gleich bei der Dorfeinfahrt respektive Dorfaus-

fahrt. Nämlich dort, wo sich die Wege zu den drei Parkplätzen trennen. Eine weitere Tafel mit digitaler Anzeige steht an der Via da la Staziun, kurz bevor man links zum Parkplatz Pradè abbiegt. Dazu erleichtern im Gebiet Suot Crasta neue statische Tafeln das Auffinden der öffentlichen Parkplätze.

Wie werden die Daten übermittelt?

Die Daten zur Parkplatzbelegung werden auf unterschiedliche Weise übermittelt. Beim Parkplatz der Bergbahnen sind Schranken montiert, welche die Ein- und Ausfahrten zählen. Dadurch weiss das System, ob noch Parkplätze frei sind. Beim Parkplatz Buogl liess die Gemeinde zwei Kameras installieren, um die Belegung kontinuierlich zu ermitteln. Die Kameras registrieren dabei lediglich die Nummernschilder der ein- und ausfahrenden Fahrzeuge. Bei den Parkplätzen in Suot Crasta, die selten voll besetzt sind, erfolgt die Erfassung manuell durch Mitarbeiter der Gemeinde.

Die dynamischen Tafeln zeigen den Status (frei/besetzt) an, jedoch nicht die konkrete Anzahl verfügbarer Parkplätze. Die Gemeinde will nun Erfahrungen sammeln und anschliessend prüfen, in welcher Form das Parkleitsystem erweitert werden kann.



Verkehrs- und Parkierungskonzept



Sistem da parker digital Directamaing tal parkegi liber

Chi chi vo cul auto tres Schlarigna, ho pü prubabel bado: La fin da schner es gnieu installo ün sistem da parker, chi muossa digitelmaing, scha parkegis sun occupos u libers. Il sistem dinamic cuntegna trais grandas zonas da parker: il parkegi e la chesa da parker Pradè tar las pendiculeras (544 parkegis), il parkegi Buogl sül vegl areal da l'ARA (100 parkegis) scu eir ils parkegis illa zona Suot Crasta (ca. 50 parkegis).

L'ideja es cha automobilists, chi vegnan da la via principela a Schlarigna, vezzan dalum scha que ho auncha plazzas libras tar las pendiculeras – u apunto na. Scha la piazza da parker Pradè es già plaina, che chi succeda regulermaing illa stagiun ota, paun ils autos svier directamaing süllas otras duos plazzas da parker. Lo ferma il bus da skis local, chi maina d'inviern pachific tar las pendiculeras. Ün ulteriur avantag es, cha gliedud estra vain mnedà svelto e direct tar ün parkegi liber. Trafic da tschercha inütil tres la vschinauncha vain evito – che chi'd es ün böt important da la vschinauncha.

Trafic inütil vain evito

Il sistem da parker digital exista principelmaing da trais tevlas dinamicas, chi muossan il stedi d'occupaziun. Duos da quella sun tar la cruscheda (Via da la Staziun – Via Bambasch – Via Nouva) güsta tar l'entredgia respectivmaing sortida da la vschinauncha. Nempè lo inua cha's separan las vias tals trais parkegis. Ün'ulteriura tevla cun avis digital sto tar la Via da la Staziun, cuort auncha vo a schneistra tal parkegi Pradè. Impü simplificheschan tevlas staticas novvas illa zona Suot Crasta il chatter dals parkegis publics.

Las tevlas dinamicas muossan sulettamaing il status (liber/occupato), ma na la cifra actuala dals parkegis disponibels. La vschinauncha vuless uossa ramasser experienzas e zieva examiner, in che fuorma cha'l sistem da parker po gnir amplificho.

Guida digitale al parcheggio Via diretta al parcheggio libero

Chi attraversa Celerina in auto, avrà notato l'istallazione di un sistema di guida al parcheggio. Dalla fine di gennaio, questa soluzione digitale comprende il rilevamento dei posti liberi o occupati e concerne tre grandi aree di parcheggio: il parcheggio e l'autosilo Pradè, presso gli impianti di risalita (544 posti), il parcheggio Buogl, presso l'ex area dell'IDA (100 posti) nonché i parcheggi nella zona di Suot Crasta (ca. 50 posti).

Lo scopo è d'indicare in tempo reale agli utenti che entrano in Celerina dalla strada principale la disponibilità dei posti auto presso gli impianti di risalita. Se il parcheggio Pradè è al completo, cosa che avviene regolarmente durante l'alta stagione, si può optare per gli altri due parcheggi. Qui si ferma lo ski-bus che d'inverno collega gli impianti di risalita. È un vantaggio per chi non conosce il luogo, perché viene rapidamente indirizzato verso un posto libero. Con questo sistema si evita il traffico inutile alla ricerca di un posto auto nelle vie del villaggio, obiettivo importante del Comune.

Evitare il traffico inutile

Tre pannelli dinamici che visualizzano lo stato di occupazione compongono il sistema di guida al parcheggio. Due si trovano all'incrocio (Via da la Staziun - Via Bambasch - Via Nouva) direttamente all'ingresso/uscita del paese: ovvero, dove si trova il bivio in direzione dei tre parcheggi. Un altro pannello è ubicato in Via da la Staziun, poco prima della deviazione verso il parcheggio Pradè. Dei pannelli, ubicati nella zona di Suot Crasta, facilitano invece la ricerca di parcheggi pubblici.

I nuovi pannelli dinamici indicano unicamente lo stato (libero/occupato), ma non il numero di posti disponibili. Il Comune intende raccogliere esperienze per valutare in seguito quale forma di sistema di guida al parcheggio vada estesa.

Im Gemeindearchiv «Es ist eine ehren- volle Aufgabe»

Jürg Pedrun dreht an der Kurbel des rollbaren Archivschranks. Ein Regal öffnet sich und er greift nach einer Schachtel. «Hier drinnen lagert die älteste Urkunde der Gemeinde Celerina, das Dokument Nummer 1.» Der Archivar holt einen Briefumschlag hervor und entnimmt vorsichtig das historische Schriftstück. «Es stammt aus dem Jahr 1320 und ist in Latein geschrieben. Auf Pergament – also auf Tierhaut», sagt der bald 80-jährige, aber hellwache Mann. 47 Jahre lang hat er das Gemeindearchiv geführt. Nun übergibt er diese wichtige Aufgabe an Sabina Cloesters, die neben ihm steht, halb so alt ist und staunt: «Ein so altes Dokument hätte ich hier nicht erwartet.»

Das geschichtliche Spiegelbild der Gemeinde

Das Gemeindearchiv befindet sich in der Chesa Pedermann im alten Dorfkern von Celerina. Die Gemeinde konnte das Wohnhaus 1996 erwerben und im Untergeschoss ein zeitgemässes Archiv einrichten, nachdem die Archivalien lange Zeit im Turm der Kirche Bel Taimpel gelagert worden waren.

«Das Archiv ist das geschichtliche Spiegelbild der Gemeinde», erklärt Pedrun. «Es sorgt für Rechtssicherheit und dient der historischen Forschung.» Welche Dokumente aufbewahrt werden und wie sie zu ordnen sind, schreibt das Staatsarchiv Graubünden detailliert vor. Wichtige Akten wie Verträge, Verfügungen, Gesetze, Stiftungsbriefe, Protokolle, Bücher oder Pläne werden dauernd archiviert; andere Unterlagen wie Steuerelemente, Rechnungsbelege oder Polizeirapporte nur befristet aufbewahrt.

Der Archivar hat die Aufgabe, den Bestand zu verwalten, die Dokumente zu beschriften und die Register und Verzeichnisse zu führen. «Hin und wieder gibt es auch Anfragen von Institutionen oder Privatpersonen. Dann muss man recherchieren.» Oftmals gehe es um persönliche Ahnenforschung. Gute Quellen seien Kirchenbücher, in denen Geburten, Taufen, Eheschliessungen und Todesfälle erfasst sind. Allerdings lagern die wertvollen Celeriner Kirchenbücher nicht mehr im Gemeindearchiv, sondern seit dem Zusammenschluss der evangelischen Kirchgemeinden (refurmo Oberengadin) im Kirchenarchiv in Zuoz.

Das Archiv bekannter machen

Jürg Pedrun hat sein ganzes Arbeitsleben lang – 44 Jahre – als Lehrer in Celerina gearbeitet und dabei auch Sabina Cloesters unterrichtet. Da er von ihrer Vorliebe für Geschichte wusste, fragte er sie, ob sie seine Nachfolge antreten möchte. «Ich sagte sofort zu», lacht Cloesters. «Es ist eine ehrenvolle Aufgabe. Viele wissen gar nicht, dass es dieses Archiv gibt, und ich würde es gerne bekannter machen.»

Die neue Archivarin will darum genau wissen, was auf dem Pergamentblatt aus dem Jahr 1320 steht. Pedrun erzählt es ihr gerne: «Es ist eine Vereinbarung zwischen Celerina und Samedan. Die beiden Dörfer verpflichten sich darin, einander zu helfen, falls es zu Überschwemmungen des Flaz kommt.»



1925 floss der Schlattain noch mitten durchs Dorf.



Die beiden Archivre studieren ein altes Katasterbuch.

Aint il archiv cumünel «Que es üna lavur onurifica»

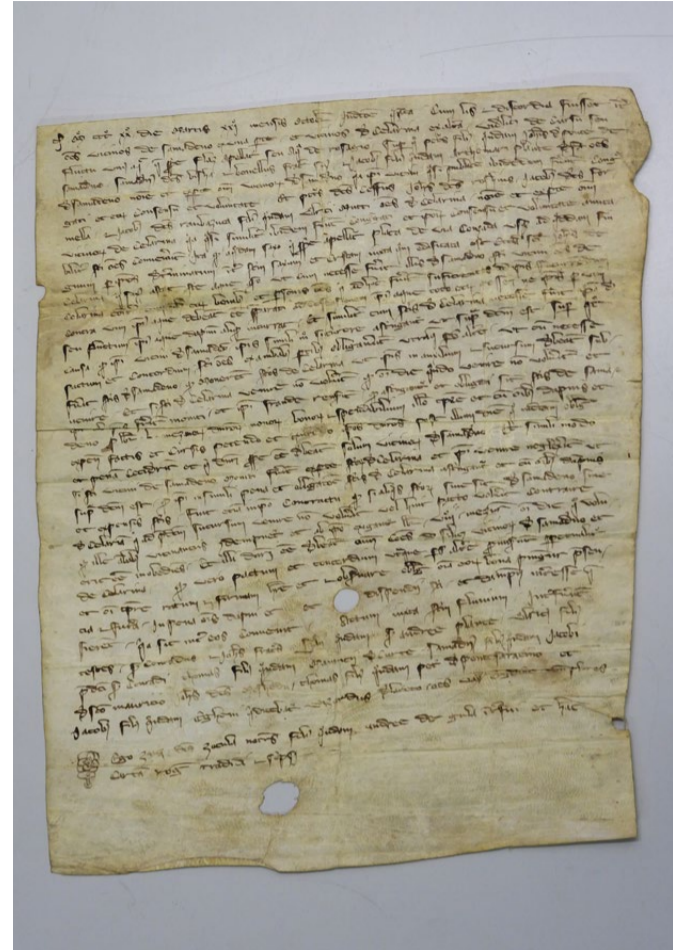
Jürg Pedrun stordscha vi da la manvella da la s-chantschia da l'archiv. Üna curuna s'evra ed el piglia our üna s-chacla. «Aintacò as rechatta il documaint il pü vegl da la vschinauncha Schlarigna, il documaint numer 1.» L'archivar piglia in maun üna busta e piglia our precautamaing il documaint istoric. «El deriva da l'an 1320 ed es scrit in latin. Sün pergamina – dimena sün pel» disch l'hom da bod 80 ans, ma fich svaglio.

L'archiv cumünel as rechatta illa Chesa Pedermann il minz vegl da Schlarigna. Il cumün ho pudieu cumpner la chesa d'abiter l'an 1996 e drizzer aint il plaun suotterraun ün archiv modern, zieva cha las archivalias d'eiran gnidas conserve-das lösch i'l clucher da la baselgia Bel Taimpel. «L'archiv es il purtret spievlo istoric da la vschinauncha», declera Pedrun. «El pissera per sgürezza giuridica e serva a la perscrutaziun istorica.» Chenüns documaints chi vegnan miss in salv e scu ch'els stöglan gnir magazinos, prescriba l'archiv dal stedi dal chantun Grischnun detagliadamaing. Documainta importanta scu contrats, decrets, ledschas, chartas da fundaziun, protocols, cudeschs u plans vegnan archivados per adüna; otras actas scu documainta d'impostas, quittaunzas da quints u rapports da pulizia vegnan tgnieus sù be ün temp limito.

Render pü cuntschaint l'archiv

L'archivar ho la lezcha da gestir l'inventar, d'etiquetter la documainta e da mner ils registers e las glistas. «Cò e lo do que eir dumandas d'instituziuns u persunas privatas. Alura as stu retschercher.» Suvenz as tratta da genealogia persunela. Buns furnituors per que sun cudeschs da baselgia, inua cha sun registredas naschentschas, battaisems, nozzas u mortoris. Però nu sun ils cudeschs da baselgia prezios da Schlarigna pü depositos i'l archiv cumünel, dimpersè daspö la fusiun da las rasedas evangelicas (refurmo Engiadina) il archiv da baselgia a Zuoz.

Düraunt 47 ans ho Jürg Pedrun mno l'archiv cumünel. Uossa surdo il magister pensiuno sia carica a Sabina Cloesters, chi ho 39 ans. «Que es üna lezcha onuravla per me. Bgera glied nu so niauncha cha que do quist archiv, ed eau til vules gugent render pü cuntschaint.» L'archivara nouva vules perque savair precis, che chi sto sün quel fögl da pergamina da l'an 1320. Pedrun tilla declera gugent: «Que es üna cunvegna traunter Schlarigna e Samedan. Ils duos cumüns s'oblian in quista cunvegna, da's güder vicendaivelmaing, scha que vess da der inundaziuns dal Flaz.»



Das älteste Dokument stammt aus dem Jahr 1320.

Nell'archivio comunale «Un compito prestigioso»

Jürg Pedrun gira la manovella dell'armadio archivio con rotelle ed estrae una scatola dallo scaffale. «Qui viene conservato l'atto più antico del Comune, il documento numero 1.» L'archivista prende una busta e con cautela toglie l'atto storico. «Risale al 1320 e il testo è scritto in latino, su carta pergamena, ovvero su pelle d'animale», spiega il quasi 80enne, ma lucidissimo interlocutore.

L'archivio comunale si trova nella Chesa Pedermann nel vecchio nucleo del villaggio. Nel 1996, il Comune ha avuto la possibilità di acquistare la casa e di allestire nel seminterrato un moderno archivio. Per molto tempo, il materiale d'archivio è stato conservato nel campanile della chiesa Bel Taimpel. «L'archivio rispecchia la storia del Comune», spiega Pedrun. «Garantisce la certezza del diritto e serve alle ricerche storiche.» L'Archivio di Stato dei Grigioni descrive in modo dettagliato quali documenti sono da conservare e come va effettuata la catalogazione. Documenti importanti quali contratti, decreti, leggi, lettere di fondazioni, verbali, libri o piani vengono archiviati in continuazione, mentre altri documenti, come dichiarazioni dei redditi, ricevute o rapporti della polizia vengono conservati per un periodo limitato.

Far conoscere meglio l'archivio

All'archivista compete l'amministrazione dei fondi, etichettare i documenti e tenere registri ed elenchi. «Talvolta ci sono anche delle richieste da parte di istituzioni e privati. In questo caso occorre fare delle ricerche.» Spesso si tratta di ricerche genealogiche personali: fonti affidabili sono i registri parrocchiali contenenti dati su nascite, battesimi, matrimoni e decessi. Tuttavia, in seguito alla fusione delle parrocchie evangeliche (refurmo Oberengadin), i pregiati registri parrocchiali di Celerina non sono più conservati nell'archivio comunale, bensì nell'archivio parrocchiale a Zuoz.

Durante 47 anni, Jürg Pedrun è stato responsabile dell'archivio comunale. Il maestro in pensione passa il timone alla 39enne Sabina Cloesters: «Questo compito mi onora molto. Molti non sanno dell'esistenza di questo archivio e mi piacerebbe farlo conoscere meglio.» La nuova archivista vuole quindi sapere con esattezza cosa sta scritto nel foglio in pergamena del 1320. Pedrun è lieto di spiegarglielo: «Si tratta di un accordo tra Celerina e Samedan. I due villaggi concordano di aiutarsi a vicenda qualora il fiume Flaz dovesse causare degli allagamenti.»

Chalandamarz «Der Brauch gehört den Kindern»

In diesem Jahr fällt der 1. März auf einen Sonntag. Die Schulkinder und Kindergärtler von Celerina stehen trotzdem früh auf – denn es ist Chalandamarz, ein wichtiger Tag für sie. Los geht's um 8.30 Uhr. Beim Restaurant Cresta Run ist das erste Chorsingen, dann folgt der Umzug mit Glockengeläut und Peitschengeknalle. Die Buben tragen blaue Kittel, rote Halstücher und schwarze Hüte, aufwändig geschmückt mit *rösas* aus Seidenpapier. Die Mädchen laufen und singen mit – und haben ebenfalls einen Kittel an. Eine Glocke baumelt jedoch nur den Buben um den Bauch.

Der Chalandamarz wird überall ein wenig anders gefeiert. Die Abläufe, die Kostüme, der Ball am Abend und das Umwerben zwischen Mädchen und Buben variieren von Dorf zu Dorf. In Celerina sucht jedes Mädchen einen Buben aus. Sie macht für ihn die *rösas*, lädt ihn am 1. März zu sich zum Mittagessen ein – und am Abend tanzt das Pärchen zusammen den Abschlusstanz.

200 Jahre ohne Chalandamarz

Die Ursprünge des Chalandamarz gehen auf die Römer zurück, die den ersten Tag im Monat März dem Gott Mars weihten. Dieser symbolisierte nicht nur Krieg und Kraft, sondern auch Erneuerung und den Beginn des neuen Jahres. Im Engadin wurde daraus ein Brauch, um die «Wintergeister» zu vertreiben.

Den Pietisten im 18. Jahrhundert war dies zu heidnisch – und der Chalandamarz wurde 1750 tatsächlich abgeschafft. Allerdings nur in Celerina, während die anderen Engadiner Dörfer daran festhielten. Die Wiedereinführung erfolgte auf Wunsch der Bevölkerung, doch es gab auch Opposition. An der Gemeindeversammlung fiel der Entscheid schliesslich positiv aus – und so wurde der Chalandamarz 1968 nach über zweihundert Jahren erstmals wieder durchgeführt.

Die 9. Klasse trägt die Verantwortung

Heute ist unter anderem Graziano Baracchi für den Brauch zuständig. Doch der langjährige Lehrer betont: «Nicht wir Erwachsenen organisieren den Chalandamarz, sondern die Schüler und Schülerinnen der 9. Klasse. Sie tragen als *patruns* die Verantwortung, während wir bewusst im Hintergrund bleiben.» Die Abschlussklasse kümmert sich um die Musik und den Tanzkurs, nimmt mit Essens- und Getränkesponsoren Kontakt auf, organisiert Kostüme, kreiert ein Jahrgangsplakat und leitet den ganzen Tagesablauf von den Vorbereitungen über den Umzug bis zum Ball. «Das funktioniert jedes Jahr prima und man muss gar nicht genau wissen, wie sie es machen. Denn schlussendlich gehört der Brauch den Kindern und Jugendlichen. Es ist ihr Fest.»

Die Kinder tanzen Polka und Walzer

Der Chalandamarz ist für alle Schulkinder ein langer und anstrengender Tag. Die Ältesten fangen schon um 4 Uhr mit Peitschengeknallen und einem gemeinsamen Morgenessen an, sind den ganzen Tag auf den Beinen und feiern bis um Mitternacht, wenn der traditionelle Ball mit der Polonaise endet. In Celerina wird noch richtige Volksmusik gespielt und die Kinder tanzen Mazurka, Polka und Walzer zusammen. Die Mädchen tragen dabei die Engadinertracht, während die Buben noch immer im blauen Kittel stecken. Viv' il Chalandamarz!

Chalandamarz «L'üsaunza tuocha als iffaunts»

Quist an crouda ils 1. Marz sün üna dumengia. Ils scolars e scolarians staun listess sü bod – perche cha que es Chalandamarz, ün di important per els. Que cumainza a las 8.30. Tal restorant Cresta Run es il prüm chaunt, zieva segua il cortegi cun s-chellöz e schlops da geischlas.

La derivanza dal Chalandamarz vo inavous süls Romauns, ils quèls haun consacro il prüm di dal mais marz al Dieu Mars. Pels Pietists il 18avel tschientiner d'eira que memma pajaun – e l'üsaunza es pelvair gnida abolida dal 1750. Però be a Schlarigna, intaunt cha las otras vschinaunchas l'haun mantgnida. La reintroducziun es successa pür l'an 1968 zieva üna decisiun da la radunanza cumünela.

Daspö quella vouta vain organiso il Chalandamarz dals scolars da la novevta classa, intaunt cha'ls magisters staun consciaintamaing be davousvart. «Que funcziuna fich bain e nus nu stuvains neir na savair precis, cu ch'els faun que», disch il magister da bgers ans, Graziano Baracchi. «Perche cha a la fin dals quints tuocha l'üsaunza als iffaunts e giuvenils. Que es lur festa.»

Eir il fer plaschantinas vicendaivelmaing tuocha tar l'üsaunza. A Schlarigna tscherna mincha matta ün mat. Ella fo per el las rösas our da palperi da saida, til invida a gianter tar ella a chesa – e la saira sota il pèrin il sot finel. Al bal tradiziunel vain auncha suneda musica populera e'ls iffaunts sotan insembel Mazurca, Polca e valser. Las mattas tiran aint il costüm engiadinais, intaunt cha'ls mats haun aunch'adüna aint las blusas blovas. Viv' il Chalandamarz!

Chalandamarz «Un'usanza dei bambini»

Quest'anno, il 1° marzo è di domenica, ma gli allievi e i bambini della scuola dell'infanzia di Celerina si alzano comunque di buon'ora: è la festa del Chalandamarz e un giorno importante per loro. I gruppi si avviano alle ore 8.30 e presso il ristorante Cresta Run cantano per la prima volta in coro. Segue il corteo a suon di campanacci e a schiocco di frusta.

Il Chalandamarz affonda le origini nell'epoca romana, che consacrava il primo giorno del mese di marzo al dio Marte. Egli simboleggiava la guerra ma anche il rinnovamento. Siccome i pietisti del XVIII secolo trovarono questa usanza troppo pagana, nel 1750 venne abolita. Tuttavia, ciò avvenne solo a Celerina, gli altri villaggi continuarono a mantenere l'usanza. Solo nel 1968 fu reintrodotta in seguito a una decisione dell'assemblea comunale.

Da allora, gli alunni della terza media organizzano il Chalandamarz, mentre i docenti rimangono volutamente in secondo piano. «Funziona alla perfezione e non occorre nemmeno conoscere i dettagli», spiega Graziano Baracchi, maestro di lunga data. «In fin dei conti, l'usanza appartiene ai bambini e ai ragazzi. È la loro festa.»

Anche la tentazione fa parte dell'usanza. A Celerina, ogni ragazza cerca un ragazzo: per lui crea le «rösas» in carta velina, lo invita a pranzo a casa sua e la sera, la coppietta danza il ballo finale. Al ballo si suona musica popolare e i bambini ballano la mazurka, la polka e il valzer. Le giovani indossano il classico costume engadinese, mentre i maschi vestono le camicie contadine di color blu. Viv' il Chalandamarz!



Programm Chalandamarz 2026

Angeführt wird der Zug vom *sain*. Er ist der Älteste und dirigiert das Singen an den verschiedenen Orten. Der Zweitälteste, der *chaschier*, trägt Frack und Zylinder und sammelt Geld ein, während die *pesters* mit ihren *giischlas* knallen.